

Landes - Regierungsblatt

für das

Herzogthum Krain.

Erster Theil.

XXVIII. Stück. XI. Jahrgang 1859.

Ausgegeben und versendet am 14. Juni 1859.

Inhalts - Uebersicht:

	Seite
Nr. 127. Verordnung der k. k. Minister der Justiz und des Handels vom 18. Mai 1859, wirksam für das Ersherzogthum Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Steiermark, Kärnten, Krain, Triest mit seinem Gebiete, Istrien mit Görz und Gradiska, Böhmen, Mähren, Schlesien, Galizien, Krakau und die Bukowina, dann Tirol und Vorarlberg, womit für diese Kronländer ein Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen von protokollirten Handels- und Gewerbesteuten und Fabrikanten zugelassen und geregelt wird	220

Dežélni vladni list

za

krajnsko vojvodino.

Pervi razdélk.

XXVIII. Dél. XI. Téčaj 1859.

Izdan in razposlan 14. Junija 1859.

Pregled zapopada:

	Stran
Št. 127. Ukaz c. k. ministerstev pravosodja in kupčije od 18. Maja 1859, veljaven za nadvojvodino Avstrijansko nad in pod Anizo, Solnograško, Štajarsko, Koroško, Krajnsko, Terst z njegovo okolijo, Istrijo z Gorico in Gradiško, za Češko, Moravsko in Sileško, Gališko, Krakovsko in Bukovino, potem Tiroljsko in Forarlberško, s katerim se za te kronovine pripušca in odločuje poravnavanje v primerljajih, ko protokolirani kupčevavci, obertniki in fabrikanti izplačila ustavijo	220

127.

Ukaz c. k. ministrov pravosodja in kupčije od 18. Maja 1859,

veljaven za nadvojvodino Avstrijansko nad in pod Anižo, za Solnograško, Štajersko, Koroško, Krajnsko Terst z njegovo okolijo, Istrijo z Gorico in Gradiško, za Česko, Moravsko in Sileško, Gališko, Krakovsko in Bukovino, potem Tiroljsko in Forarlberško.

s katerim se za te kronovine pripušča in odločuje poravnavanje v primerlejih, ko protokolirani kupčevavci, obertniki in fabrikanti izplačila ustavijo.

(Je v derž. zak. XXV. delu, št. 90, izdanem in razposlanem 19. Maja 1859.)

Vsled Najvišjega rokopisa od 18. Maja 1859 se za prej imenovane kronovine ukazuje le-to.

§. 1.

Protokolirani kupčevavec, fabrikant ali obertnik, ki ustavi izplačila, mora to še tistega dne sodni oblastnii, ktera bi bila pristojna za konkurz, ako bi se razglasil, pismeno naznaniti in temu naznanilu pridjati kar je moči natančni zaznamek svojega premoženja in dolgá.

§. 2.

Pri družbah sploh in pri družbah na delnice morajo podati to naznanilo tisti javni družbniki, ki vedo za dogodek, in tiste osebe, ki imajo voditi opravila; pri započetbah pa, kterih ne oskerbujejo lastniki sami, sodnii povedani pooblastenci.

§. 3.

Vsakteri notar, ki zve po svojih uredskih opravilih, da je kak protokolirani kupčevavec, fabrikant ali obertnik ustavil svoje izplačila, ima dolžnost, ako bi sodnii še ne bilo znano, to njej dati vediti.

§. 4.

Ravno tako morajo sodne oblastnije, ktere zvedo za ustavljenje izplačil, to nemudoma naznaniti sodnii, ktera bi imela razglasiti konkurz.

127.

**Verordnung der k. k. Minister der Justiz und des Handels vom
18. Mai 1859,**

wirksam für das Erzhersogthum Oesterreich ob und unter der Enns, Salzburg, Steiermark, Kärnten, Krain, Triest mit seinem Gebiete, Istrien mit Görz und Gradiska, Böhmen, Mähren und Schlesien, Galizien, Krakau und die Bukowina, dann Tirol und Vorarlberg,

womit für diese Kronländer ein Vergleichsverfahren bei Zahlungseinstellungen von protokollirten Handels- und Gewerbsleuten und Fabrikanten zugelassen und geregelt wird.

(Enthalten im Reichs-Gesetz-Blatte XXV. Stück, Nr. 90. Ausgegeben und versendet am 19. Mai 1859.)

In Folge Allerhöchsten Handschreibens vom 18. Mai 1859 wird für die oben benannten Kronländer verordnet, wie folgt:

§. 1.

Wenn ein protokollirter Handelsmann, Fabrikant oder Gewerbsmann seine Zahlungen einstellt, so hat er dieses noch an dem nämlichen Tage derjenigen Gerichtsbehörde, welche im Falle der Eröffnung des Concurses zuständig wäre, schriftlich anzuzeigen und dieser Anzeige ein möglichst genaues Verzeichniss seines Vermögens- und Schuldenstandes beizulegen.

§. 2.

Zu dieser Anzeige sind bei Gesellschaften und Actienvereinen die öffentlichen Gesellschafter, welche von dem Vorfalle Kenntniss haben, und diejenigen Personen, welchen die Leitung der Geschäfte zusteht; bei Unternehmungen aber, welche von den Eigenthümern nicht selbst verwaltet werden, die gerichtlich angezeigten Bevollmächtigten verpflichtet.

§. 3.

Jeder Notar, welchem durch seine Amtsverrichtungen bekannt wird, dass ein protokollirter Handelsmann, Fabrikant oder Gewerbsmann seine Zahlungen eingestellt habe, ohne dass das Gericht bereits Nachricht davon erhalten hat, ist verpflichtet, dem Gerichte hievon die Anzeige zu erstatten.

§. 4.

Ebenso haben Gerichtsbehörden, welchen eine solche Zahlungseinstellung bekannt wird, dem zur Eröffnung des Concurses bestimmten Gerichte unverzüglich davon Nachricht zu ertheilen.

§. 5.

Ako dolžnik ni sam naznanil ustavljenja izplačil, se mora sodnija zastran tega s tem, da njega zasliši ali pa na drugi pripravi način pred razglasom konkurza neutegoma prepričati. Pri družtvih, nad katerimi ima čuti cesarski komisar, mora sodnija zastran tega vselej neposrednje njega zaslišati.

§. 6.

Če bi dolžnik h krati z naznanilom, da je ustavil izplačila, ali kak upnik predložil nasvet, da naj se upniki brez posredovanja sodnije poplačajo, se imajo sicer opraviti vse postavne previdnosti, zastran tega, da se dolžnikovo premakljivo in nepremakljivo premoženje, katero bi imelo obsegati konkurzno ravnanje, hrani in oskerbljuje za vse upnike in da se izklenivno samo ti ž njim poplačajo. Vendar je treba pri tem ravnati po sledečih izjemnih odločbah; pred naj se pa družega ne skuša kot to, da bi se ugotovile in izplačale tirjave upnikov. Če bi pa ne bilo moči, doseči tega, naj se prične prava konkurzna ravna.

§. 7.

Sodnija mora nemudoma postaviti notarja, da zapečati, popiše in medčasno oskerbljuje premoženje in vodi poravnane dela, če je pa masa velika, se mu ima za opravljanje del dati še drugi notar, v vsakem primerljeju pa začasni odbor obstoječi iz upnikov, ki prebivajo na mestu obravnave. Ta odbor mora imeti saj dva in največ štiri soude in potrebne namestovavce. Pri izberanju teh soudov je sodni dano na voljo, po najkratkejši poti prositi za mnenje predstojnika kupčijske in obertnijske odbornice.

§. 8.

Postavljeni notar se ima pri tem opravilu čislati za sodnega komisarja, in njemu morajo pri izpeljavi njegovih naredb tista sodnija, ki ga je postavila, kakor tudi vse ostale sodnije dajati potrebno pomoč, če bi za-njo prosil.

Ko se notar postavi, se mu mora za opravila izročene ravnave odločiti primerna doba, ki praviloma ne sme presegati treh mescov in se sme podaljšati samo takrat, če se uterjeno da pričakovati dober izid. Tudi je sodnii prepušeno, dokler ravna teče, da jo da pregledati po odposlancu in ako bi opazila kako nevarnost, zaukazati potrebne naredbe.

§. 5.

Hat der Verschuldete die Zahlungseinstellung nicht selbst angezeigt, so hat sich das Gericht durch Vernehmung desselben, oder auf andere schickliche Art schleunigst davon zu überzeugen, ehe es zur Concurseröffnung schreitet. Bei Vereinen, zu deren Ueberwachung ein landesfürstlicher Commissär bestellt ist, hat sich das Gericht diese Ueberzeugung stets durch unmittelbares Einvernehmen mit demselben zu verschaffen.

§. 6.

Wird zugleich mit der Anzeige der Zahlungseinstellung von dem Schuldner oder einem Gläubiger ein Antrag zu einer aussergerichtlichen Befriedigung der Gläubiger gestellt, so sind zwar alle gesetzlichen Vorkehrungen zu treffen, welche zum Zwecke haben, das dem Schuldner gehörige bewegliche und unbewegliche Vermögen, auf welches sich das Concursverfahren zu erstrecken hätte, für die Gesammtheit der Gläubiger in Verwahrung und Verwaltung nehmen und zu ihrer ausschliesslichen Befriedigung verwenden zu können. Hiebei ist sich jedoch nach den folgenden abweichenden Bestimmungen zu benehmen, und im Uebrigen vorläufig auf den Versuch einer Liquidirung und Befriedigung der Gläubiger im Vergleichswege zu beschränken. Nur wenn diese nicht gelingt, ist die Verhandlung in das förmliche Concursverfahren zu leiten.

§. 7.

Zur Beschlagnahme, Inventirung und einstweiligen Verwaltung des Vermögens und zur Leitung der Vergleichsverhandlungen hat das Gericht unverzüglich einen Notar zu bestellen und ihm zur Besorgung dieser Geschäfte bei bedeutenderen Massen noch einen zweiten Notar, in jedem Falle aber aus den am Orte anwesenden Gläubigern einen provisorischen Ausschuss beizugeben, welcher aus mindestens zwei und höchstens vier Mitgliedern und den erforderlichen Ersatzmännern zu bestehen hat. Ueber die Auswahl dieser Mitglieder steht dem Gerichte frei, im kürzesten Wege das Gutachten des Vorstehers der Handels- und Gewerbekammer einzuholen.

§. 8.

Dem aufgestellten Notar kommt bei diesem Geschäfte die Eigenschaft eines gerichtlichen Commissärs zu, und es ist ihm zu dem Vollzuge der damit verbundenen Vorkehrungen nicht nur von dem Gerichte, welches ihn bestellt hat, die nöthige Assistenz zu gewähren, sondern auch von allen übrigen Gerichten auf Ersuchen der erforderliche Beistand zu leisten.

Demselben ist jedoch bei seiner Bestellung zur Besorgung der übertragenen Verhandlung eine angemessene Frist zu bestimmen, welche in der Regel drei Monate nicht übersteigen soll, und nur bei begründeter Aussicht eines günstigen Erfolges verlängert werden darf. Auch bleibt dem Gerichte überlassen, während der Dauer der Verhandlungen, von dem Gange derselben allenfalls durch einen

§. 9.

V razglasu, ki se ima tako izdati, kakor je predpisano za konkurzne izroke in razun tega tudi rekomandiran po pošti poslati vsacemu znanemu upniku, se mora samo to naznaniti, da so se izplačila ustavile in da je vpeljavno poravnovanje čez vse premoženje, ki bi bilo sicer podverženo konkurzni ravnavi, s pristavkom, da se bodo povabile k poravnavi in zavoljo napovedb tirjav posebej razglasile.

§. 10.

Tak razglas ima to moč, da dolžnik ne sme nič premoženja več prodati. Od začetka dne, kterege je bil razglas pribit na sodivnici, nima veljati nobeno djanje, nobeno plačilo, prejeto ali odrajtano, ktero je dolžnik opravil na škodo mase; vse sodne obravnave proti njemu razun tistih, ki imajo dati moč lastni ali zastavni pravici, se imajo pri tej kakor tudi pri drugih sodnijah ustaviti, in na njegovo premoženje se ne sme zavoljo nobene tirjave več pridobiti kak začasen zavarovaven pomoček, sodna ali ne sodna zastavna pravica. Dokler teče poravnovanje, se ne sme tudi osebni zapor dolžnika zavoljo iztirjave kacega dolga dovoliti.

§. 11.

Sodni komisar mora z odborom upnikov vred in s pomočjo priseženih popisnih komisarjev (cenivcov) narediti popis premoženja, precu pri sodni hraniti dragotino, vrednostne papirje in gotov dnar, ako bi se ne potreboval za plačilo silnih stroškov, dalje skrbeti za hrambo ostalega premoženja in zlasti kupčijskih bukev na nevarnost vseh vdeležencov, in pri oskerbovanju premoženja storiti samo to, kar se ne da odlagati.

§. 12.

Notar mora dalje saj v 14 dneh potem, ko je prejel naročilo, poklicati upnike svojega stanovaljša, da izberejo odbor.

Abgeordneten von Zeit zu Zeit Einsicht nehmen zu lassen und bei einer wahrgenommenen Gefahr die zur Sicherheit der Gläubiger erforderlichen Massregeln zu treffen.

§. 9.

In der auszufertigenden Kundmachung, welche nicht nur auf die für Concurse dicte vorgeschriebene Art kund zu machen, sondern auch jedem bekannten Gläubiger durch die Post recommandirt zuzusenden ist, ist sich zwar darauf zu beschränken, die Einstellung der Zahlungen und die Einleitung der Vergleichsverhandlung über alles sonst der Concursverhandlung unterliegende Vermögen mit dem Beisatze bekannt zu machen, dass die Vorladung zur Vergleichsverhandlung selbst, und zu der dazu erforderlichen Anmeldung der Forderungen insbesondere werde kundgemacht werden.

§. 10.

Auch eine solche Kundmachung hat jedoch die Wirkung, dass der Verschuldete von seinem Vermögen nichts weiter veräußern kann. Von dem Anfange des Tages, an welchem dasselbe an dem Gerichtshause angeschlagen worden ist, ist jede von ihm zum Nachtheil der Masse unternommene Handlung und insbesondere jede von ihm erhobene oder geleistete Zahlung ungiltig; alle gerichtlichen Verhandlungen gegen denselben, mit Ausnahme derjenigen, welche die Geltendmachung eines Eigenthumsrechtes oder Pfandrechtes zum Gegenstande haben, werden sowohl bei diesem als bei anderen Gerichten sistirt, und es kann auf das Vermögen desselben wegen keiner Forderung mehr ein provisorisches Sicherstellungsmittel oder ein gerichtliches oder aussergerichtliches Pfandrecht erworben werden. Während der Dauer der Vergleichsverhandlung ist auch die Vornahme eines Personalarrestes gegen den Schuldner zum Zwecke der executiven Eintreibung einer Geldforderung unzulässig.

§. 11.

Der gerichtliche Commissär hat im Vereine mit dem Ausschusse der Gläubiger die Inventur des Vermögens mit Zuziehung beeideter Inventurscommissäre (Schätzleute) zu verfertigen, die vorfindigen Kostbarkeiten, Werthpapiere und das vorhandene bare Geld, soweit es nicht zur Bestreitung dringender Auslagen erforderlich ist, sogleich gerichtlich zu hinterlegen, für die Verwahrung des übrigen Vermögens und insbesondere der Handlungsbücher auf Gefahr aller Betheiligten gehörig zu sorgen, und bei der Verwaltung des Vermögens sich auf die unaufschieblichen Vorkehrungen zu beschränken.

§. 12.

Der Notar hat ferner längstens auf einen Zeitraum von 14 Tagen nach dem Empfange seines Auftrages die am Wohnorte des Schuldners befindlichen bekannten Gläubiger zur Wahl eines Ausschusses zusammen zu berufen.

Tudi drugim upnikom, ki ne prebivajo na mestu notarja, je pripušeno, da ali sami pridejo ali pa pooblastence pošljejo k izberanju odbornikov in da se pri tem vdeležijo. Toraj mora notar nemudoma ysacemu upniku po pošti v rekomandiranem pismu dati na znanje, kdaj in kje se imajo upniki sniditi. Če bi vendar kak upnik ne dobil tega posebnega naznanila, nima zato še nobene pravice, ugovarjati proti veljavi odbora.

§. 13.

Za odbornike se smejo samo upniki izberati. Ta odbor ima obstati iz toliko soudov in namestovavcov, kolikor jih tirja §. 7. Pri izberanju razsoja neobzirna večina glasov upnikov, ki so sami prišli ali po pooblastencih.

§. 14.

Z izbranim odborom mora notar premoženje oskerbovati in ima pri tem tiste pravice in dolžnosti, kot vsak pooblastenec.

Tudi mora on z odborom natanko pozvediti, koliko je masa dolžna in koliko da ima tirjati, kakor tudi prevdariti, ali se da poravnava upati ali ne.

§. 15.

Dolžnik ima dolžnost, notarju in odboru upnikov dajati naznanila zastran svojega premoženja in dolgov in ga, če bi tirjal, kar je moči podpirati pri izpeljavi naredb, ktere je zaukazal.

§. 16.

Če bi se že pri tem pozvedovanju pokazalo, da se reč ne bo dala poravnati, je treba precí sodnii to naznaniti, da bode vpeljala pravo konkurzno ravnavo. Tudi notar in odbor upnikov imata dolžnost, to naznaniti, če bi nastopila sumpja, da se je dolžnik zakrivil s kakim po kazenskih postavah prepovedanim djanjem ali da nepošteno dela, v katerem primerljeju mora sodnija nemudoma zaukazati postavne previdnosti in h krati odločiti, ali se ima poravnovanje tudi gledé na te razmere nadaljevati ali ne.

§. 17.

Če je pa upati, da se bo vse dalo poravnati, mora notar po razglasu v časnikih upnike poklicati, da naj v dobi, odločeni v razglasu, ki nima trideset dni preseči, svoje tirjave, izvirajoče iz vsakterega imena pri notarju napovedó, ker bi

Auch den nicht an diesem Orte wohnenden Gläubigern steht frei, persönlich oder durch Machthaber bei der Wahl des Ausschusses zu erscheinen und daran Theil zu nehmen. Desshalb hat der Notar unverzüglich jeden Gläubiger mittelst recommandirter Postsendung von dem Zeitpuncte und Orte der Versammlung zu verständigen. Aus dem Unterbleiben dieser besonderen Verständigung kann jedoch kein Gläubiger einen Anlass nehmen, die Gültigkeit der Wahl zu bestreiten.

§. 13.

In den Ausschuss können nur Gläubiger gewählt werden. Derselbe hat aus der nach §. 7 bestimmten Anzahl von Mitgliedern und Ersatzmännern zu bestehen. Bei der Wahl entscheidet die absolute Mehrheit der Stimmen der dazu persönlich oder durch Machthaber erschienenen Gläubiger.

§. 14.

Im Vereine mit dem gewählten Ausschusse hat der bestellte Notar die Verwaltung des Vermögens mit den Rechten und Verbindlichkeiten eines Machthabers fortzusetzen.

Zugleich hat er im Vereine mit demselben den Vermögens- und Schuldenstand der Masse genau zu erheben, und in Beurtheilung zu ziehen, ob zur Bewirkung eines Vergleiches Aussicht vorhanden sei.

§. 15.

Der Schuldner ist verpflichtet, dem Notar und Gläubigerausschusse jede den Stand seines Vermögens und seiner Schulden betreffende Auskunft zu ertheilen, und denselben bei Ausführung der von ihm getroffenen Anordnungen über dessen Aufforderung thätigst zu unterstützen.

§. 16.

Zeigt sich schon bei dieser Erhebung, dass eine Ausgleichung nicht bewerkstelliget werden kann, so ist sogleich dem Gerichte zur Einleitung der förmlichen Concursverhandlung die Anzeige zu erstatten. Zu der gleichen Anzeige ist der Notar und der Gläubigerausschuss verpflichtet, wenn sich der Verdacht einer durch die Strafgesetze verbotenen Handlung oder eines unlauteren Benehmens von Seite des Verschuldeten ergeben sollte, in welchem Falle das Gericht unverzüglich die dem Gesetze entsprechenden Vorkehrungen zu treffen und zugleich zu bestimmen hat, in wieferne dieser Verhältnisse ungeachtet die Vergleichsverhandlung ihren Fortgang zu nehmen habe.

§. 17.

Ist jedoch Aussicht zu Erzielung eines Vergleiches vorhanden, so hat der Notar durch eine in die Zeitungsblätter einzuschaltende Kundmachung die Gläubiger aufzufordern, bis zu einem in der Kundmachung bestimmten Zeitpuncte,

sicer, če bi se dalo poravnati, in če bi ne imeli svojih tirjav zavarovanih z zastavno pravico, ne smeli tirjati (§. 27), da naj se poplačajo s premoženjem, podvrženim poravnanju.

§. 18.

Napovedane tirjave mora notar z odborom upnikov natanko pregledati, ali in v katerem znesku je vsaka pripravna za to, da bi se pri poravnavi ugotovila.

Poravnanje se ima storiti samo takrat, če je notar z odborom saj tri četerti celega zneska napovedanih tirjav spoznal za pripravne, da se ugotovijo.

§. 19.

Upnikom, kateri tirjajo iz mase kako lastnino, ali katerim gre zastavna pravica, se ni treba deržati poravnanja. Toraj se morejo uni pri poravnavi udeležiti samo z zneskom, ktereга tirjajo, ako bi ne pridobili lastnine, ti pa z zneskom, s katerim se nečejo deržati zastave. Ti in uni pa smejo tudi, dokler poravnava teče, iskati svojo stvarno pravico, toda morajo tožbe nadpisovati proti odboru upnikov.

§. 20.

Če je notar z odborom saj tri četerti zneska napovedanih tirjav spoznal za pripravne, da se ugotovijo, mora notar tistim upnikom, katerih tirjave so se ugotovile, kakor tudi tistim, katerih se še niso, tako kakor je v §. 12 odločeno, dati na znanje, kje in kdaj se bo pričela poravnava. Vendar smejo samo tisti upniki, katerih tirjave se imajo ugotoviti, sklepe delati.

§. 21.

Pri obravnavi, h kateri se ima poklicati odbor upnikov in dolžnik, ima biti notar predsednik, in ta mora upnikom razložiti stan mase, izid dosedajne uprave in ugotovljevanja, kakor tudi vse račune, potem jih pa zastran nasvetovane poravnave na zapisnik zaslišati.

§. 17.

Ist jedoch Ansicht zu Erlangung eines Vergleiches vorhanden, so hat der Notar durch eine in die Kontenblätter einzuschaltende Kundmachung die Gläubiger aufzufordern, die zu einem in der Kundmachung bestimmten Zeitpunkt...

welcher längstens auf dreissig Tage festzusetzen ist, ihre aus was immer für einem Rechtsgrunde herrührenden Forderungen bei dem Notar so gewiss schriftlich anzumelden, widrigens sie, im Falle ein Vergleich zu Stande kommen sollte, von der Befriedigung aus allem der Vergleichsverhandlung unterliegenden Vermögen, in soferne ihre Forderungen nicht mit einem Pfandrechte bedeckt sind, ausgeschlossen werden würden (§. 27).

§. 18.

Die Forderungen, welche angemeldet wurden, hat der Notar im Vereine mit dem Gläubigerausschusse genau zu prüfen und zu beurtheilen, ob und in welchem Betrage jede derselben geeignet sei, bei der Ausgleichung als richtig anerkannt zu werden.

Die Vergleichsverhandlung ist nur dann vorzunehmen, wenn zum mindesten drei Viertheile des Gesamtbetrages der angemeldeten Forderungen von dem Notare sammt dem Ausschusse zur Liquidirung als geeignet anerkannt worden sind.

§. 19.

Gläubiger, welche ein ihnen eigenthümliches Gut aus der Masse ansprechen, oder welchen ein Pfandrecht zukommt, sind an die Vergleichsverhandlung nicht gebunden. Die Ersteren können daher auch nur mit dem Betrage, welchen sie ansprechen, im Falle sie mit ihrem Eigenthumsanspruche nicht auslangen sollten, die Letzteren nur mit demjenigen Betrage, mit welchem sie sich nicht an ihr Pfand halten zu wollen erklären, an der Verhandlung Theil nehmen. Beide können ihr dingliches Recht auch während der Vergleichsverhandlung verfolgen, sie haben jedoch zu diesem Ende wider den Ausschuss der Gläubiger einzuschreiten.

§. 20.

Sind zum mindesten drei Viertheile des Betrages der angemeldeten Forderungen von dem Notare und Ausschusse als zur Anerkennung geeignet befunden worden, so hat der Notar sowohl diejenigen Gläubiger, deren Forderungen für richtig erkannt worden sind, als diejenigen, deren Forderungen noch nicht für richtig erklärt sind, auf die im §. 12 bestimmte Art von dem Orte, dem Tage und der Stunde der bevorstehenden Vergleichsverhandlung zu verständigen. Doch kommt nur denjenigen Gläubigern, deren Forderungen zur Anerkennung in Antrag gebracht sind, die Theilnahme an der Beschlussfassung zu.

§. 21.

Bei der Verhandlung, welcher der Gläubigerausschuss und der Schuldner beizuziehen ist, hat der Notar den Vorsitz zu führen, den Gläubigern den Stand der Masse nebst dem Erfolge der geführten Verwaltung und der gepflogenen Richtigstellung und allen Rechnungen darzulegen und sie über die in Vorschlag gebrachte Ausgleichung zu Protokoll zu vernehmen.

§. 22.

Če toliko tacih upnikov, katerih tirjave so se ugotovile, pripozna poravnava, da skupni znesek njih tirjav dosega dve tretjini skupnega zneska vseh napovedanih ugotovljenih in ne ugotovljenih in ne zavarovanih tirjav, morajo tudi tisti, ki niso glasovali za poravnavo, vendar k njej pristopiti.

Toda navadni upniki ne morejo tistih, katerim gre po konkurzni postavi kaka predprava pred njimi, siliti, da naj popusté nekoliko svojih pravic. Oni se morajo, ako to tirjajo, pri poravnavi popolnoma poplačati.

§. 23.

Če se je storila poravnava, jo mora notar sestaviti tako popolnoma, natanko in razumetno, kakor je treba, potem pa narejeni zapisnik z vsemi obravnavnimi spisi vred predložiti sodni, da ga poterdi.

§. 24.

Sodnija ima pregledati celo ravnavo, vendar nima prevdarjati notranjih odločb in pripravnosti poravnave, marveč se ima samo prepričati, da so se glede na obličnosti ravnave spolnovale postavne odločbe. Ako sodnija najde, da je ravnava po postavi opravljena, mora precí — če pa najde pogréske, ki se dajo popraviti, potem ko se je to zgodilo, poterđiti sklenjeni dogovor in tistim, katerih glasi niso zmagali pripustiti pravico, se dalje pritožiti. Ko je poterdba zadobila pravno moč, se ima dogovor izdati v obliki in z močjo sodne poravnave, dolžniku se pa zopet da pravica, oskerbovati svoje premoženje in se mu izroči premoženje, ki je bilo zapečatenó, kolikor ga ne ostane po odločbah poravnave za prodajo ali plačila upnikov v rokah za to postavljenih oseb. Tudi notarju in odboru upnikov se ima oduzeti ured.

§. 25.

Deli, ki po poravnavi spadajo na upnike, katerih tirjave se niso ugotovile, se imajo hraniti pri sodni, ako se ni z njimi sklenil kak drug dogovor.

Za izdelanje njih pravic jim mora sodnija odločiti primerno dobo s pristavkom, da bode hranjeni znesek, ako bi dobo zamudili, ali bi ne zmagali, razmerno se razdelil med ostale deležnike poravnave, kolikor bi bilo treba.

§. 22.

Erklärt sich eine solche Anzahl von Gläubigern, deren Forderungen als zur Anerkennung geeignet befunden worden sind, für die Annahme des Vergleiches, dass der Gesamtbetrag ihrer Forderungen zugleich zwei Drittheile des Gesamtbetrages aller angemeldeten, sowohl bereits für richtig erkannten als nicht für richtig erklärten unbedeckten Forderungen darstellt, so sind auch die Ueberstimmten sich der Ausgleichung zu fügen verpflichtet.

Doch können Gläubiger, deren Forderungen nach der Concursordnung ein Vorrecht vor den Gemeingläubigern zukommt, durch diese zu keinem Nachlass an ihren Rechten gezwungen werden. Sie müssen, wenn sie darauf bestehen, bei der Ausgleichung vollständig befriedigt werden.

§. 23.

Ist der Vergleich zu Stande gekommen, so hat der Notar denselben mit der erforderlichen Vollständigkeit, Genauigkeit und Klarheit aufzunehmen, und sohin das aufgenommene Protokoll mit allen Verhandlungsacten dem Gerichte zur Bestätigung vorzulegen.

§. 24.

Das Gericht hat das ganze Verfahren zu prüfen, sich jedoch hiebei nicht in die Beurtheilung der inneren Bestimmungen und der Zweckmässigkeit des Vergleiches einzulassen, sondern sich nur die Ueberzeugung zu verschaffen, dass in Beziehung auf die Formen der Verhandlung die gesetzlichen Bestimmungen beobachtet wurden. Wird das Verfahren der Ordnung gemäss befunden, so hat das Gericht sogleich, — in soferne sich aber Mängel zeigen, welche verbessert werden können, nach deren Berichtigung, das getroffene Uebereinkommen, unter Vorbehalt des Recurses von Seite der Ueberstimmten zu bestätigen. Ist die Bestätigung rechtskräftig geworden, so ist das Uebereinkommen in der Form und mit der Wirkung eines gerichtlichen Vergleiches auszufertigen, die Einstellung der Berechtigung des Verschuldeten zur freien Verwaltung seines Vermögens aufzuheben, und demselben das mit Beschlag belegte Vermögen, soferne es nicht nach den Bestimmungen des Vergleiches zur Realisirung und zur Befriedigung der Gläubiger in den Händen der hiezu Bestellten zu bleiben hat, zurückzustellen und der Notar und der Gläubigerausschuss ihres Amtes zu entheben.

§. 25.

Die nach dem Vergleiche auf die Gläubiger, deren Forderungen nicht für richtig erkannt wurden, entfallenden Antheile müssen, falls mit ihnen kein anderes Uebereinkommen zu Stande kommt, gerichtlich hinterlegt werden.

Zur Austragung ihrer Ansprüche ist ihnen von dem Gerichte eine angemessene Frist mit dem Beisatze zu bestimmen, dass bei Versäumung derselben, oder im Falle ihrer Sachfälligkeit der hinterlegte Betrag unter die übrigen Theilhaber des Vergleiches, soweit es zu deren Befriedigung erforderlich ist, verhältnissmässig werde vertheilt werden.

§. 26.

Ko se je poravnava poterdila, mora sodnija tudi narediti, da se pozvé in preudari dolžnikovo ravnanje. V ta namen je treba opraviti primerne pozvedbe, in če bi se pokazalo, da je on kriv, da so se izplačila ustavile, je treba ne glede na sklenjeno poravnavo proti njemu po postavnih odločbah ravnati.

§. 27.

Sklenjena poravnava oprostí dolžnika, ako ni v njej nič družega odločeno, vsake dolžnosti glede na upnike, ki so pri ravnavi napovedali svoje tirjave, kakor tudi na upnike, ki niso tega storili.

§. 28.

Če ni bilo moči storiti poravnave, ali če storjena poravnava zavoljo bistvenih pogrškov, ki se ne dajo popraviti, ni pripravna za poterdbo, mora sodnija nemudoma ravnavo premeniti v pravo konkurzno ravnanje. V ta namen se mora dan, kterega je bil izrok za poravnavo nabit, čislati za dan razglašenega konkurza in upnikom se mora z novim izrokom odločiti kratka doba, v kateri naj, ako bi bilo treba, po sodnih tožbah svoje tirjave napovedó in ugotovijo. Sicer je pa gledé na vse druge reči ravnati po odločbah konkurzne postave.

§. 29.

Ta ukaz ima zadobiti moč tistega dne, kterega se bo razglasil in ima tudi za vse že prej po kupčevavcih, fabrikantih in obertnikih ustavljene izplačila veljati, ako ni čez njih premoženje še konkurz razglašen.

Grof **Nádasdy** s. r. Vitez **Toggenburg** s. r.

§. 26.

Nach Bestätigung der Vergleichsverhandlung hat das Gericht zugleich die Prüfung und Beurtheilung des Benehmens des Verschuldeten zu veranlassen. Zu diesem Ende sind die den Umständen angemessenen Erhebungen zu pflegen, in soferne sich ein Verschulden desselben an der eingetretenen Zahlungsunfähigkeit zeigen sollte, der zu Stande gekommenen Ausgleichung ungeachtet, nach den gesetzlichen Bestimmungen gegen ihn vorzugehen.

§. 27.

Der Schuldner wird durch den abgeschlossenen Vergleich, soferne in demselben nichts Anderes bedungen worden ist, von jeder weiteren Verbindlichkeit sowohl in Ansehung derjenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bei der Verhandlung angemeldet haben, als derjenigen befreit, welche diese Anmeldung unterlassen haben.

§. 28.

Ist kein Vergleich zu Stande gekommen, oder der zu Stande gekommene wegen wesentlicher Mängel, welche nicht berichtigt werden können, zur Bestätigung nicht geeignet, so hat das Gericht die Verhandlung unverzüglich in das förmliche Concursverfahren zu leiten. Zu diesem Ende ist der Tag, an welchem das Edict zum Zwecke der Vergleichsverhandlung angeschlagen wurde, als der Tag der Concurseröffnung zu behandeln, den Gläubigern durch ein neuerliches Edict ein kurzer Zeitraum zu bestimmen, um ihre Forderungen, soweit es nothwendig ist, mittelst gerichtlicher Klage anmelden und liquidiren zu können, und sich in allem Uebrigen nach den Bestimmungen der Concursordnung zu benehmen.

§. 29.

Gegenwärtige Verordnung hat mit dem Tage ihrer Kundmachung in Wirksamkeit zu treten, und ist auch auf alle schon früher erfolgten Zahlungseinstellungen von Handelsleuten, Fabrikanten und Gewerbsleuten in soferne anwendbar, als über ihr Vermögen der Concurs noch nicht eröffnet ist.

Graf **Nádasy** m. p. Ritter von **Toggenburg** m. p.

§. 26.

Nach Bestimmung der Vergleichsverhandlung hat das Gericht zugleich die Prüfung und Feststellung des Bestehens der Verbindlichkeiten zu veranlassen. Zu diesem Ende sind die den Umständen angemessenen Festsetzungen zu treffen. In sofern sich ein Verschulden herausstellt, an der eingetragenen Zahlungsunfähigkeit kein Zweifel sein soll, der zu Stande gekommenen Ausgleichung vorgezogen, nach den gesetzlichen Bestimmungen gegen ihn vorzugehen.

§. 27. Die Vergleichsverhandlung ist ein freiwilliges Verfahren.

Der Schuldner wird durch den abgeschlossenen Vergleich, sofern in demselben nichts Anderes bedungen worden ist, von jeder weiteren Verbindlichkeit sowohl in Ansehung derjenigen Gläubiger, welche ihre Forderungen bei der Verhandlung angemeldet haben, als derjenigen befreit, welche diese Anmeldung nicht gemacht haben.

§. 28. Nach dem Abschluss der Vergleichsverhandlung ist der Schuldner von demselben befreit.

§. 29. Ist kein Vergleich zu Stande gekommen, oder der zu Stande gekommene wegen wesentlicher Mängel, welche nicht beseitigt werden können, zur Bestätigung nicht geeignet, so hat das Gericht die Verhandlung unzuständig in das förmliche Concursverfahren zu leiten. Zu diesem Ende ist der Antrag anzuwenden, das Recht zum Zwecke der Vergleichsverhandlung angeschlagen wurde, als der Tag der Concursöffnung zu behandeln, den Gläubigern durch ein neues Verbot ein konkretes Verbot zu bestimmen, um ihre Forderungen, soweit es nöthig ist, mittelst gerichtlicher Klagen anmelden und hindern zu können, und sich in allem Uebrigen nach den Bestimmungen der Concursordnung zu richten.

§. 30.

§. 31. Gegenwärtige Verordnungen hat mit dem Tage ihrer Kundmachung in Wirksamkeit zu treten, und ist auch auf alle schon früher erfolgten Zahlungsverfügungen von Handelsleuten, Fährleuten und Gelehrten in sofern anzuwenden, als über ihr Verbot der Concurs noch nicht eröffnet ist.

Gräf Nádasdy v. p. Ritter von Tölggenburg u. p.